

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Halászati Bizottság*

IDEIGLENES  
2005/0153(CNS)

6.1.2006

\*

## **JELENTÉSTERVEZET**

a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről, és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról  
(COM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

Halászati Bizottság

Előadó: Heinz Kindermann

### ***Eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*I. Együtműködési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*II. Együtműködési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\* Hozzájárulási eljárás  
*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
- \*\*\*I. Együtdöntési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*\*II. Együtdöntési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\*III. Együtdöntési eljárás (harmadik olvasat)  
*leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

### ***Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez***

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS .....	17



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről, és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

### (Konzultációs eljárás)

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0362)<sup>1</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0281/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0000/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
  3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlammal arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. felkéri a Tanácsot a Parlammal való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás: 1

4. cikk (2) bekezdés első albekezdés

(2) A tagállamok biztosítják, hogy területükön az V. fejezettel összhangban ***elegendő számú feldolgozó létesítményt engedélyeztek*** a járványvédelmi célokból gyűjtött és leölt tenyésztett víziállatok ***leölésére és feldolgozására***.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy ***az illetékes hatóságok az 5. cikkel összhangban megfelelően engedélyezik*** a területükön az V. fejezet 33. cikkével összhangban a járványvédelmi célokból gyűjtött és leölt tenyésztett víziállatok

<sup>1</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

***leölését és feldolgozását végző összes  
feldolgozó létesítményt.***

*Indokolás*

*A tagállamokat nem kellene arra kötelezni, hogy elegendő számú feldolgozó létesítményt biztosítsanak. Engedélyezni kellene más tagállamok feldolgozó létesítményeinek használatát is.*

*A javaslat tenyésztett víziállatok leölését és feldolgozását végző létesítményekre való korlátozása keresztülvihetőbb és átláthatóbb szabályozáshoz vezet.*

*A cikkhivatkozás a pontosítást szolgálja.*

Módosítás: 2

4. cikk (2) bekezdés második albekezdés

***Ezen engedélyezett feldolgozó létesítményeknek a hatáskörrel rendelkező hatóság által az 5. cikkel összhangban kiállított engedéllyel kell rendelkezniük.*** ***törölve***

*Indokolás*

*Lásd az 1. módosítás (4. cikk (2) bekezdés első albekezdés) indokolását.*

Módosítás: 3

4. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok ***megkövetelhetik, hogy*** a víziállat-tenyésztő vállalkozásoktól eltérő ***létesítményeket***, ahol anélkül tartanak víziállatokat, hogy azokat forgalomba szándékoznák hozni, valamint a bérhorgászati ***területeket a hatáskörrel rendelkező hatóság vegye nyilvántartásba.***

(4) A tagállamok ***az alábbiak esetében csak az illetékes hatóság általi nyilvántartásba vételt követelhetik meg:***

***a)*** a víziállat-tenyésztő vállalkozásoktól eltérő ***létesítmények***, ahol anélkül tartanak víziállatokat, hogy azokat forgalomba szándékoznák hozni;

***b)*** a bérhorgászati ***területek***;

***c)*** azok a víziállat-tenyésztő vállalkozások, amelyek kizárólagosan emberi fogyasztás céljából, a 853/2004/EK rendelet 1. cikk

**(3) bekezdése c) pontjának megfelelően hoznak forgalomba víziállatokat.**

**Ebben az esetben** ezen irányelv rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell figyelembe véve az érintett létesítmény **vagy a** bérhorgászati terület jellegét, jellemzőit, és helyzetét, valamint a víziállat-betegségeknek a víziállatok más populációira – a működtetése eredményeként – történő átterjedésének veszélyét.

**Ezekben az esetekben** ezen irányelv rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell figyelembe véve az érintett létesítmény, bérhorgászati terület **vagy vállalkozás** jellegét, jellemzőit, és helyzetét, valamint a víziállat-betegségeknek a víziállatok más populációira – a működtetése eredményeként – történő átterjedésének veszélyét.

#### *Indokolás*

*E módosítás szerint egyes „kisüzemek” engedélyeztetésre nem, csupán nyilvántartásba vételre kötelezhetők. A nagyszámú kisüzem és hobbitenyészet felügyelete és ellenőrzése nem volna kivitelezhető. A higiéniai szabályokról szóló 853/2004/EK rendeletre való hivatkozást az indokolja, hogy abban ugyanezek az őstermelők által közvetlenül a végfelhasználóknak vagy közvetlenül a végfelhasználókat ellátó helyi kiskereskedéseknek kis mennyiségben átadott termékekre vonatkozó kivételek vannak meghatározva.*

Módosítás: 4  
8. cikk cím

Nyilvántartási kötelezettség

Nyilvántartási kötelezettség – **nyomon követhetőség**

#### *Indokolás*

*A Bizottság javaslata a nyomon követhetőség szabályozását a III. fejezetben található 14. cikkbe (Nyomon követhetőség és bizonyítvány) foglalta. A javasolt módosítás a nyomon követhetőséget a nyilvántartási kötelezettséggel összefüggésben szabályozza.*

Módosítás: 5  
8. cikk (3a) bekezdés (új)

**(3a) A nyomon követhetőségre vonatkozó egyedi rendelkezések sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy az állatoknak a víziállat-tenyésztő vállalkozások által az (1) bekezdés a) pontjában foglalt rendelkezéseknek megfelelően nyilvántartott minden mozgását nyilvántartásba veszik oly módon, hogy az garantálja a származási és a rendeltetési**

**hely nyomon követhetőségét.**

**A tagállamok előírhatják, hogy e mozgásokat nemzeti nyilvántartásban rögzítsék, és elektronikus formában tárolják.**

*Indokolás*

*A Bizottság javaslata a nyomon követhetőség szabályozását a III. fejezetben található 14. cikkbe (Nyomon követhetőség és bizonyítvány) foglalta. A javasolt módosítás az eredetigazolás, azaz a nyomon követhetőség a nyilvántartási kötelezettséggel összefüggésben szabályozza. A tagállamoknak ezáltal lehetőségük nyílik arra, hogy az adott ország sajátosságainak megfelelő eljárásokat fogadjanak el a szállítmányok nyomon követhetőségének biztosítására.*

Módosítás: 6  
14. cikk cím

**Nyomon követhetőség** és bizonyítvány

**Állategészségügy** és bizonyítvány

*Indokolás*

*Ez a módosítás pontosításra szolgál. Az eredetigazolást máshol kell szabályozni. Lásd a jelentés készítői által benyújtott 4. és 5. módosítást.*

Módosítás: 7  
14. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a tenyésztett **víziállatoknak a tenyésztés és állománypótlás célokból történő** forgalomba hozatalát, **beleértve a puhatestűeknek a puhatestű-tenyésztési területek közötti mozgását is, a 90/425/EGK tanácsi irányelv 20. cikkének (1) bekezdésében előírt számítógépes rendszer alkalmazásával bejelentik.**

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a tenyésztett víziállatok forgalomba hozatalát **állat-egészségügyi bizonyítványtól teszik függővé az állatoknak a 49. és 50. cikkel összhangban betegségtől mentesnek nyilvánított tagállamokba, övezetekbe vagy területi egységekbe az alábbi célokból történő bevezetésekor:**

**a) tenyésztés és állománypótlás;**

**b) emberi fogyasztás a 18. cikk (1) bekezdésének a) pontjával, a 18. cikk (2) bekezdésének a) pontjával, és a 19. cikk (2) bekezdésével összhangban.**



### Indokolás

Mivel a nyomon követhetőség a II. fejezetben található 8. cikkel összefüggésben jobban szabályozható, a nyomon követhetőségre vonatkozó rendelkezések innen törölhetők. Ezek helyébe az állat-egészségügyi bizonyítvány kiállítására vonatkozó rendelkezések kerülnek.

Módosítás: 8

14. cikk (2) bekezdés

(2) E cikk (1) bekezdését **a tenyésztett víziállatoknak – a 18. cikk (1) bekezdésének a) pontjával, a 18. cikk (2) bekezdésének a) pontjával, és a 19. cikk (2) bekezdésével összhangban – emberi fogyasztásra történő forgalomba hozatalára is** alkalmazni kell.

(2) E cikk (1) bekezdését alkalmazni kell **azokra a III. melléklet II. részében fel nem sorolt betegségekre, valamint az azokra fogékony fajokra is, amelyek esetében a kérdéses betegség elleni védekezésre szolgáló és a 43. cikk (3) bekezdésének megfelelően közösségi szinten jóváhagyott nemzeti intézkedéseket hajtottak végre.**

### Indokolás

Ez a módosítás egyértelművé teszi, hogy az állat-egészségügyi bizonyítvány a nemzeti védelmi intézkedések hatálya alá eső területekre irányuló, illetve onnan származó szállítmányok esetében is kötelező.

Módosítás: 9

14. cikk (3) bekezdés

(3) E cikk (1) bekezdését **nem kell alkalmazni, amikor a tenyésztett víziállatokat a puhatestű-tenyésztési területen belül vagy ugyanazon víziállat-tenyésztő vállalkozáshoz tartozó különböző gazdaságok között mozgatják, feltéve, hogy a puhatestű-tenyésztési területek vagy a gazdaságok ugyanazon tagállamon belül, és – adott esetben – ugyanazon betegségtől mentes övezetben vagy területi egységben találhatók.**

**törölve**

**Az ilyen mozgásokról a víziállat-tenyésztő vállalkozás üzemeltetője vezet nyilvántartást.**

### Indokolás

*Ez a módosítás az előadónak a 14. cikk (1) bekezdésének módosítására irányuló javaslatából következik.*

Módosítás: 10  
14. cikk (4) bekezdés

**(4) A tagállamok biztosítják, hogy a tenyésztett víziállatoknak a tenyésztési és állománypótlási célokból a 49. és 50. cikkel összhangban betegségtől mentesnek nyilvánított más tagállamokba, övezetekbe vagy területi egységekbe történő bevezetését állat-egészségügyi bizonyítványtól teszik függővé.**

**(3) A tagállamok *azt is* biztosítják, hogy a tenyésztett *víziállatok forgalomba hozatalát* állat-egészségügyi bizonyítványtól teszik függővé, *ha engedélyezik, hogy az állatok elhagyják az V. fejezet 3., 4., 5. és 6. szakaszában meghatározott védekezési intézkedések hatálya alá eső területet.***

***Ezt a bekezdést a III. melléklet II. részében fel nem sorolt betegségekre, valamint az azokra fogékony fajokra is alkalmazni kell.***

### Indokolás

*Az állat-egészségügyi bizonyítvány a forgalomba hozatal esetén is kötelező.*

Módosítás: 11  
14. cikk (5) bekezdés

**(5) Ezt a cikket a III. melléklet II. részében fel nem sorolt betegségekre, valamint az azokra fogékony fajokra is alkalmazni kell.**

***törölve***

### Indokolás

*Ez a módosítás az előadónak a 14. cikk (4) bekezdésének módosítására irányuló javaslatából következik.*

Módosítás: 12  
15. cikk (1) bekezdés első albekezdés

**(1) A tagállamok biztosítják, hogy a tenyésztési célból forgalomba hozott tenyésztett víziállatok nem olyan**

**(1) A tagállamok biztosítják, hogy a tenyésztési célból forgalomba hozott tenyésztett víziállatok *klínikailag***

gazdaságból vagy a puhatestűek nem olyan tenyésztési területéről származnak, ahol **a forgalomba hozatal időpontját megelőző 31 napon** megnövekedett számú elhullás **történt vagy bármely betegség klinikai kitörése fordult elő volt**, kivéve, ha az ilyen állatok a gazdaság vagy a puhatestű-tenyésztési területnek olyan részéből származnak, amely **járványtanilag** független attól **a résztől**, ahol a megnövekedett számú elhullás megtörtént vagy ahol a betegség klinikai tünetei felmerültek.

**egészségesek, és** nem olyan gazdaságból vagy a puhatestűek nem olyan tenyésztési területéről származnak, ahol megnövekedett számú **megoldatlan** elhullás **tapasztalható**, kivéve, ha az ilyen állatok a gazdaság vagy a puhatestű-tenyésztési területnek olyan részéből származnak, amely független attól a **járványügyi egységtől**, ahol a megnövekedett számú elhullás megtörtént vagy ahol a betegség klinikai tünetei felmerültek.

#### Indokolás

*A „31 napos szabály” szigorú alkalmazása itt túl merevnek tűnik, jelentősen megnehezítené az állatok szállítását. Sokkal inkább az a döntő, hogy az állatok a szállítmány elindításának időpontjában egészségesek.*

Módosítás: 13  
17. cikk cím

**A nem** fogékony fajokba tartozó tenyésztett víziállatoknak a betegségtől mentes területekre történő bevezetése

**A potenciálisan** fogékony vagy **kórokozót közvetítő** fajokba tartozó tenyésztett víziállatoknak a betegségtől mentes területekre történő bevezetése

#### Indokolás

*A pontosítás érdekében módosítani kell a címet.*

Módosítás: 14  
17. cikk (1) bekezdés bevezető rész

(1) Amennyiben tudományos adatok vagy gyakorlati tapasztalatok alátámasztják, hogy a III. melléklet II. részében fogékony fajokként említettekől eltérő fajok egy adott betegség **passzív** átviteléért felelősek lehetnek, az ilyen **hordozófajoknak**, amennyiben azokat a 49. vagy az 50. cikkel összhangban egy adott betegségtől mentesnek nyilvánított tagállamba, övezetbe vagy területi egységbe vezetik be:

(1) Amennyiben tudományos adatok vagy gyakorlati tapasztalatok alátámasztják, hogy a III. melléklet II. részében fogékony fajokként említettekől eltérő fajok egy adott betegség átviteléért felelősek lehetnek, az ilyen **potenciálisan fogékony vagy kórokozót közvetítő fajoknak**, amennyiben azokat a 49. vagy az 50. cikkel összhangban egy adott betegségtől mentesnek nyilvánított tagállamba,

övezetbe vagy területi egységbe vezetik be:

*Indokolás*

*Ez a módosítás pontosításra szolgál.*

Módosítás: 15

17. cikk (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni, amennyiben tudományos adatok vagy gyakorlati tapasztalatok alátámasztják, hogy a **hordozófajok** bizonyos életszakaszokban nem közvetítik a kérdéses meghatározott betegséget.

(2) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni, amennyiben tudományos adatok vagy gyakorlati tapasztalatok alátámasztják, hogy **ezek a fajok** bizonyos életszakaszokban nem közvetítik a kérdéses meghatározott betegséget.

*Indokolás*

*Ez a módosítás pontosításra szolgál.*

Módosítás: 16

17. cikk (3) bekezdés

(3) Azon **hordozófajok** és életszakaszok jegyzékét, amelyek vonatkozásában ezt a cikket alkalmazni kell, a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban úgy fogadják el, és – szükség esetén – úgy módosítják, hogy az figyelembe vegye a tudományos és műszaki fejlődést.

(3) Azon **fajok** és életszakaszok jegyzékét, amelyek vonatkozásában ezt a cikket alkalmazni kell, a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban úgy fogadják el, és – szükség esetén – úgy módosítják, hogy az figyelembe vegye a tudományos és műszaki fejlődést.

*Indokolás*

*Ez a módosítás pontosításra szolgál.*

Módosítás: 17

17. cikk (3a) bekezdés (új)

***(3a) Amennyiben valamely tagállam igazolni tudja a betegség behozatalának kockázatát egy, a kérdéses betegségre fogékonyként nem említett faj esetében, az indoklást továbbítania kell a Bizottságnak.***

***E fajnak a (3) bekezdésben említett jegyzékbe történő felvételéről szóló döntésig a Bizottság úgy határozhat, hogy a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (1) bekezdésben meghatározott intézkedéseket.***

*Indokolás*

*Az új (3a) bekezdés egyértelművé teszi, hogy a tagállamoknak bizonyítaniuk kell a kockázatot azon fajok tekintetében, amelyeket korábban nem tekintettek fogékonyak vagy kórokozót hordozónak; ez megfelel a WTO-megállapodásnak.*

Módosítás: 18

50. cikk (1) bekezdés bevezető rész

***(1) A tagállam hatáskörrel rendelkező központi hatósága – a Bizottság és a többi tagállam erre vonatkozó tájékoztatása után, valamint azt követően, hogy kérésre az azt alátámasztó bizonyítékot benyújtotta*** – a területén elhelyezkedő övezetet vagy területi egységet a III. melléklet II. részében felsorolt egy vagy több nem egzotikus betegségtől mentes állapotúnak nyilváníthatja, amennyiben:

(1) A tagállam a területén elhelyezkedő övezetet vagy területi egységet a III. melléklet II. részében felsorolt egy vagy több nem egzotikus betegségtől mentes állapotúnak nyilváníthatja, amennyiben:

*Indokolás*

*Egy adott területi egység vagy övezet betegségtől mentes állapotúnak nyilvánítására vonatkozó részletes eljárást egy külön cikkben kellene szabályozni, lásd az előadó által az 50. cikk (1a) bekezdéséhez (új) benyújtott módosítást.*

Módosítás: 19

50. cikk (1a) bekezdés (új)

***(1a) A tagállam az alábbi eljárással összhangban bejelenti az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottságnak az (1) bekezdésben említett nyilatkozatot:***

***a) a nyilatkozatot a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárásban meghatározott formájú bizonyíték támasztja alá, és az – az 59. cikkben***

*megfogalmazott követelményekkel összhangban – elektronikus formában hozzáférhető a Bizottság és a tagállamok számára;*

*b) a Bizottság tájékoztató pontként az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság következő ülésének napirendjére tűzi a nyilatkozatról szóló bejelentést. A nyilatkozat ezen ülés után 30 nappal lép hatályba.*

*c) ebben az időszakban a Bizottság vagy a tagállamok a bizonyítékokkal kapcsolatban tisztázásra vagy további tájékoztatásra kérhetik a nyilatkozatot tevő tagállamot.*

*d) amennyiben legalább egy tagállam a bizonyítékokkal kapcsolatban jelentős objektív aggodalmakat jelző írásbeli észrevételt tesz, a Bizottság és az érintett tagállamok a vita eldöntése érdekében együttesen megvizsgálják a benyújtott bizonyítékokat. Ebben az esetben a b) pontban említett időszak 30 nappal meghosszabbítható;*

*e) amennyiben a vita nem oldódik meg a d) pontban említett módon, a Bizottság úgy határozhat, hogy az 58. cikkel összhangban helyszíni vizsgálatot tart annak megállapítására, hogy a benyújtott nyilatkozat megfelel-e az (1) bekezdésben meghatározott kritériumoknak, kivéve, ha a nyilatkozatot tevő tagállam visszavonja nyilatkozatát.*

*f) amennyiben az elért eredmények fényében szükséges, a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban az érintett övezet vagy területi egység betegségtől mentes állapotúnak nyilvánítását felfüggesztő határozat hozható.*

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás részletesen meghatározza, hogyan kell szabályozni a területi egységek vagy övezetek betegségtől mentes állapotúnak nyilvánítására irányuló eljárást. A X. fejezetben*

található 62. cikkre vonatkozó utalás lehetővé teszi az eljárás szükség esetén történő módosítását.

Módosítás: 20  
59. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok legkésőbb **2007. január 1-jéig** biztosítják, hogy a 6. cikkben, az 51. cikk (1) bekezdésében, és az 56. cikk (2) bekezdésében előírt információk hozzáféréssel kapcsolatos eljárások és alakítások hatályban vannak.

(1) A tagállamok legkésőbb **2007. június 30-ig** biztosítják, hogy a 6. cikkben, az 51. cikk (1) bekezdésében, **az 50. cikk (1a) bekezdésében** és az 56. cikk (2) bekezdésében előírt információk hozzáféréssel kapcsolatos eljárások és alakítások hatályban vannak.

*Indokolás*

*A Bizottság által előterjesztett javaslat elfogadására 2006. közepe előtt nem kerül sor. Egy ilyen irányelv esetén a tapasztalatoknak megfelelő 12–18 hónapos átültetési időszakkal számolva a 2007. június 30-i dátum reálisabbnak tűnik. Az 50. cikk (1a) bekezdése kiegészíti a területi egységek betegségtől mentes állapotúnak nyilvánítására vonatkozó javasolt eljárást.*

Módosítás: 21  
61. cikk (1) bekezdés

(1) A **15. cikk (1)** bekezdése a megfelelő tudományos bizottsággal folytatott konzultációt követően a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban módosítható.

(1) **Az 50. cikk (1a)** bekezdése a megfelelő tudományos bizottsággal folytatott konzultációt követően a 62. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban módosítható.

*Indokolás*

*Az 50. cikk (1a) bekezdése teszi lehetővé egy adott területi egység vagy övezet betegségtől mentes állapotúnak nyilvánítására vonatkozó eljárás módosítását.*

Módosítás: 22  
V. melléklet II. rész (3) bekezdés címsor

3. Egy vagy több egyéni gazdaságból álló olyan területi egységek, ahol a betegség állapota a környező természetes vizek betegségi állapotától független

*Ez a módosítás a magyar nyelvű változatot nem érinti*

*Indokolás*

*A javítás csak a német nyelvű változatra vonatkozik bizonyosan. Ennek megfelelően a többi nyelvi verziót is ellenőrizni kell.*

Módosítás: 23

V. melléklet II. rész (3) bekezdés 3.2. pont a) alpont

a) A vonatkozó ***kórokozó hatástalanítására képes*** víztisztító telepen keresztül; ***ennek ellenére azonban az ilyen víztisztítás alkalmazása nem tekinthető elfogadhatónak a betegségtől mentes olyan területi egységben, ahol a tisztítótelepet ellátó vízben a betegség előfordulása ismert.***

a) A vonatkozó ***kórokozót hatástalanító*** víztisztító telepen keresztül, ***a betegség bejutási kockázatának elfogadható szintre történő csökkentése érdekében.***

*Indokolás*

*Ez a módosítás egyértelműbbé teszi a szöveget.*

Módosítás: 24

V. melléklet II. rész (3) bekezdés 3.6a. pont (új)

***3.6a. A 3.2. pont a) alpontjára vonatkozó végrehajtási intézkedéseket a 62. cikk (2) bekezdésével összhangban kell meghatározni.***

*Indokolás*

*A területi egységek vízellátásával kapcsolatos részleteket a végrehajtási intézkedésekben kell meghatározni.*



# INDOKOLÁS

## ***EINLEITUNG***

Die Aquakultur ist vor allem für ländliche Gebiete und die Küstengebiete der Gemeinschaft ein wichtiger Wirtschaftszweig. Laut Europäischer Kommission produzierte im Jahr 2004 die gemeinschaftliche Aquakulturwirtschaft Fische, Weichtiere und Krebstiere im Werte von über 2,5 Mrd. €. Finanzielle Verluste infolge von Krankheiten (hohe Mortalität, verringertes Wachstum und Qualitätsverluste) werden jedoch auf 20 % des Produktionswertes geschätzt. Mit diesem Vorschlag sollen moderne, gezielte Vorschriften eingeführt werden, um diese Kosten zu verringern. Schon eine Kostensenkung um 20 % würde eine Wertsteigerung von 100 Mio. € jährlich bedeuten. Gleichzeitig gilt es die Gefährdung von wild lebenden Wassertieren durch die Aquakulturwirtschaft zu minimieren.

Derzeit regeln 3 verschiedene Richtlinien die Hygienevorschriften für den Handel mit Tieren und anderen Erzeugnissen der Aquakultur sowie die Mindestmaßnahmen für die Bekämpfung bestimmter Muschel- und Fischkrankheiten (91/67/EWG; 93/53/EWG; 95/70/EG). Die bisherigen Vorschriften schützen die zum Zeitpunkt des Erlasses wichtigsten Aquakultursektoren der Gemeinschaft, namentlich die Salmoniden- (Forellen und Lachs) und Austernzucht. Angesichts der Weiterentwicklung und Diversifizierung des Sektors müssen diese Regelungen aktualisiert werden, um dem größeren Spektrum an Aquakulturstrukturen und den bedeutenden Entwicklungen innerhalb der Industrie, den in 15 Jahren der Anwendung der geltenden Vorschriften gemachten Erfahrungen sowie wissenschaftlichen Fortschritten auf diesem Gebiet Rechnung tragen. Eine Aktualisierung ist außerdem angezeigt, um das EU-Recht mit internationalen Übereinkommen und Normen der Welthandelsorganisation (WTO) und den Normen der Weltorganisation für Tiergesundheit (OIE) in Einklang zu bringen.

## ***ZIEL DES VORSCHLAGS***

Das Hauptziel des vorliegenden Vorschlags ist es, die Wettbewerbsfähigkeit der gemeinschaftlichen Aquakulturerzeuger zu verbessern.

Dazu sollen zum einen die drei derzeit gültigen Richtlinien mit tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Vermarktung und mit Mindestmaßnahmen für die Bekämpfung von Krankheiten zum vorliegenden Richtlinienvorschlag kodifiziert und dabei an die heutigen Bedürfnisse angepasst und erweitert werden. Zum anderen ist eine Gleichbehandlung von Landtierkrankheiten und Wassertierkrankheiten beabsichtigt.

Dabei wurde bewusst das Rechtsinstrument der Richtlinie gewählt, um den Mitgliedstaaten einen größeren Spielraum zu geben und ihnen mehr Verantwortung bei der Durchführung zu übertragen, um so den unterschiedlichen Bedingungen und Strukturen in der europäischen Aquakultur besser gerecht zu werden. Dies entspricht auch dem Prinzip der Subsidiarität.

## ***INHALT DES VORSCHLAGS***

Der Vorschlag umfasst 11 Kapitel und acht Anhänge.

**Kapitel I** legt den Gegenstand und den Geltungsbereich der Richtlinie fest. Darüber hinaus werden wichtige Begriffe im Zusammenhang mit der Aquakulturwirtschaft definiert. Weitere technische Definitionen gelten gemäß Anhang I.

**Kapitel II** regelt die Zulassung von Aquakulturanlagen und Verarbeitungsbetrieben sowie

Bestimmungen zur Buchführung, der Registrierung und Überwachung durch die zuständige Behörde und der Überwachung der Tiergesundheit.

**Kapitel III** umfasst Tiergesundheitsvorschriften für das Inverkehrbringen von Tieren aus Aquakultur und ihren Erzeugnissen. Neben allgemeinen Vorschriften werden Bestimmungen für Tiere aus Aquakulturen für die Zucht und die Wiederaufstockung, für den menschlichen Verzehr, das Aussetzen von wild lebenden Wassertieren sowie das Inverkehrbringen von Zierarten unterschieden.

**Kapitel IV** regelt die Einfuhr von Tieren aus Aquakultur und ihren Erzeugnissen aus Drittländern. Dieser Abschnitt enthält Bestimmungen wie die Liste von Drittländern und Teilen von Drittländern zu erstellen ist, aus denen die Einfuhr von Tieren und Erzeugnissen aus Aquakultur zugelassen ist, und welche Dokumente zur Einfuhr notwendig sind.

**Kapitel V** regelt die Seuchenmitteilung und die Mindestvorschriften für die Bekämpfung von exotischen und nicht exotischen Wassertierkrankheiten gemäß Anhang III Teil II bei Tieren in Aquakultur und frei lebenden Wassertieren. Außerdem werden Bekämpfungsmaßnahmen von neu auftretenden Krankheiten sowie von Krankheiten, die nicht in Anhang III Teil II aufgeführt sind, erläutert.

**Kapitel VI** regelt die Erstellung und Genehmigung von Bekämpfungs- und Tilgungsprogrammen sowie deren Inhalt und Laufzeit. Die Mitgliedstaaten werden aufgefordert Krisenpläne für neu auftretende und exotische Krankheiten zu erstellen. Die Impfung von Wassertieren ist außer in Verbindung mit Bekämpfungsmaßnahmen und Tilgungsprogrammen sowie den Krisenplänen verboten.

**Kapitel VII** umfasst Regelungen zum Seuchenfreiheitsstatus von Mitgliedstaaten, Zonen und Kompartimenten. Seuchenfreie Mitgliedstaaten, Zonen und Kompartimente sind in einer aktualisierten Liste zu führen. Außerdem wird die Erhaltung, Aussetzung und Wiederherstellung des Seuchenfreiheitsstatus festgelegt.

**Kapitel VIII** enthält Bestimmungen für die Ernennung, Voraussetzungen und Aufgaben zuständiger Behörden, gemeinschaftlicher und nationaler Referenzlaboratorien sowie zur Festlegung von Diagnosemethoden.

**Kapitel IX** enthält Bestimmungen für Vor-Ort-Kontrollen und Buchprüfungen durch Sachverständige der EU-Kommission, für die elektronische Datenübermittlung zwischen den Mitgliedstaaten und der Kommission sowie für angemessene und wirksame Sanktionen bei Verstößen gegen diese Richtlinie.

**Kapitel X** legt das Verfahren fest, mit dem die Anhänge und Durchführungsvorschriften dieser Richtlinie geändert werden können. Dabei wird die Kommission von einem ständigen Ausschuss für die Lebensmittelkette und Tiergesundheit unterstützt.

**Kapitel XI** umfasst die Übergangs- und Schlussbestimmungen. Die drei derzeit geltenden Richtlinien (91/67/EWG; 93/53/EWG; 95/70/EG) werden nach Ablauf der entsprechenden Übergangsfrist aufgehoben. Des Weiteren werden die Möglichkeit von Übergangsvorschriften, sowie die Umsetzung und das Inkrafttreten dieser Richtlinie festgelegt.

**Anhang I** enthält technische Definitionen, die über die Begriffsbestimmungen in Kapitel I hinaus gelten.

**Anhang II** zählt verbindliche Einträge im amtlichen Register für zugelassene Aquakulturanlagen und Verarbeitungsbetriebe gemäß Kapitel II auf.

**Anhang III** listet exotische und nicht exotische Krankheiten von Fischen, Weichtieren und Krebstieren sowie dafür empfängliche Arten auf und legt Kriterien für die Auflistung der Krankheiten fest.

**Anhang IV** legt, gestaffelt nach Risikoniveau und Seuchenstatus, die Art und Häufigkeit der Gesundheitsüberwachung und Kontrolle von Zuchtbetrieben und Weichtierzuchtgebieten fest.

**Anhang V** enthält die Bedingungen für die Erklärung der Seuchenfreiheit eines Mitgliedstaats, einer Zone oder eines Kompartiments gemäß Kapitel VII.

**Anhang VI** definiert die Funktionen und Aufgaben von gemeinschaftlichen und nationalen Referenzlaboratorien sowie von Diagnoselaboratorien gemäß Kapitel VIII.

**Anhang VII** legt Kriterien und Bedingungen für die Erstellung von nationalen Krisenplänen gemäß Kapitel VI fest.

**Anhang VIII** ordnet den Artikeln der drei derzeit geltenden Richtlinien (91/67/EWG; 93/53/EWG; 95/70/EG) die entsprechenden Artikel des vorliegenden Richtlinienvorschlags zu.

### ***BEWERTUNG DES VORSCHLAGES***

Der Berichterstatter unterstützt das Vorhaben der Kommission, die komplexen Rechtstexte zusammenzufassen und zu vereinfachen. Er begrüßt insbesondere auch, dass die zusammengefassten Vorschriften die Form einer Richtlinie haben werden, da so wahrscheinlich den europaweit sehr unterschiedlichen Bedingungen in der Aquakultur Rechnung getragen werden kann.

Als Auswirkungen der Richtlinie sind zu erwarten:

- Verlagerung weg von der Verhütung der Erregerverschleppung und hin zur Verhütung des Auftretens einer Seuche
- Die Mitgliedstaaten können selbst entscheiden, welche Maßnahmen zur Seuchenverhütung regional geeignet sind.
- Die Einschätzung der Seuchensituation wird durch risikoorientierte Tiergesundheitsüberwachung deutlich verbessert.
- Der administrative Aufwand für die Mitgliedstaaten und Aquakulturbetriebe dürfte begrenzt sein. Demgegenüber besteht die Möglichkeit von Finanzhilfen der Gemeinschaft für den Fall von Tötungs- und Tilgungsmaßnahmen.

### ***ÄNDERUNGSVORSCHLÄGE***

Mit den Änderungsvorschlägen bzgl. **Kapitel II** (Aquakulturanlagen und zugelassene Verarbeitungsbetriebe) zielt der Berichterstatter auf eine höhere Praktikabilität und Transparenz der neuen Vorschrift ab. Die Herkunftssicherung im Zusammenhang mit den Regelungen zur Buchführungspflicht zu setzen erscheint sinnvoll. Den Mitgliedstaaten wird zudem die Möglichkeit eingeräumt, an die jeweiligen Ländergegebenheiten angepasste Verfahren zur Sicherstellung der Rückverfolgbarkeit von Sendungen vorzusehen.

Die vorgeschlagenen Änderungen in **Kapitel III** (Tiergesundheitsvorschriften für das Inverkehrbringen von Tieren aus Aquakultur und ihren Erzeugnissen) dienen der Präzisierung und der Praktikabilität der Richtlinie. So erscheint beispielsweise für Lieferungen in oder aus einem Gebiet mit nationalem Kontrollprogramm oder mit Bekämpfungsmaßnahmen dennoch eine Tiergesundheitsbescheinigung erforderlich.

Die Änderungsvorschläge des Berichterstatters in **Kapitel VII** (Seuchenfreiheitsstatus), **Kapitel IX** (Kontrollen, elektronische Datenübermittlung und Sanktionen) und **Kapitel X** (Änderungen, Durchführungsvorschriften und Ausschussverfahren) ergeben sich aus dem Bedürfnis der Mitgliedstaaten das Verfahren zur Erklärung der Seuchenfreiheit einer Zone

oder eines Kompartiments klarer zu regeln, gleichzeitig aber die Möglichkeit einer Überprüfung dieser detaillierten Regelung zu eröffnen. Die von der Kommission vorgeschlagene Umsetzungsfrist sollte angesichts einer im Regelfall 12- bis 18-monatigen Umsetzungsfrist um sechs Monate, auf den 30. Juni 2007, verschoben werden. Eine Änderung des Annex V (Bedingungen für die Erklärung der Seuchenfreiheit eines Mitgliedstaats, einer Zone oder eines Kompartiments) bezüglich der Wasserversorgung der Kompartimente verbessert die Verständlichkeit des Textes.

### ***SCHLUSSFOLGERUNGEN***

Der Vorschlag der Kommission ist insgesamt sehr gut. Bezüglich der Praktikabilität und Transparenz muss der Richtlinienentwurf jedoch noch angepasst werden. Dazu werden im Rahmen dieses Berichts Änderungsvorschläge vorgelegt, die zum Ziel haben den Anliegen der Aquakulturbetriebe und Mitgliedstaaten gerecht zu werden.